



SPX Art.-Nr.: 20746

- Ⓐ City Grill
- Ⓡ City Grill
- Ⓜ Elektromos grillsütő
- Ⓜ City Grill električni roštilj
- Ⓜ Električni žar



- Ⓐ Die Bedienungsanleitung kann unter www.spar.at/bdienungsanleitung als PDF Datei heruntergeladen werden.
- Ⓡ Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate in versione PDF dal sito www.spar.at/bdienungsanleitung.
- Ⓜ A használati utasítás PDF fájlként letölthető a www.spar.at/bdienungsanleitung webhelyről.
- Ⓜ Upute za uporabu mogu se preuzeti kao PDF datoteka s www.spar.at/bdienungsanleitung.
- Ⓜ Navodila za uporabo v obliki PDF datoteke si lahko prenesete iz spletne strani: www.spar.at/bdienungsanleitung.





Sehr geehrte Kundin!
Sehr geehrter Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.

Lesen Sie sich bitte folgende Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, um durch Bedienungsfehler bedingte Schäden zu vermeiden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise. Wenn Sie das Gerät an dritte Personen weitergeben, achten Sie bitte darauf diese Bedienungsanleitung beizufügen.

Besten Dank!

SICHERHEITSHINWEISE.....	4
TEILEBESCHREIBUNG.....	9
MONTAGE.....	10
VOR ERSTER INBETRIEBNAHME	11
BEDIENUNG.....	11
GARZEITEN.....	11
REINIGUNG UND PFLEGE	12
TECHNISCHE DATEN	12
UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG	12
GARANTIE UND KUNDENDIENST	12



Liebe Kundin, lieber Kunde!

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Gerät ans Netz anschließen, um Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden. Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise. Sollten Sie dieses Gerät an Dritte weitergeben, muss diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhalten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und sie auf die Risiken aufmerksam gemacht wurden und die Risiken verstehen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Reinigungs- und Instandhaltungsmaßnahmen sollten nicht von Kindern unter 8 Jahren und nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Beachten Sie die Anweisungen zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmittel in Kontakt kommen wie in „REINIGUNG UND PFLEGE“.
- Es darf nur ein geeigneter Stecker verwendet werden.
- Das Netzkabel sollte regelmäßig auf Beschädigungen untersucht und das Gerät im Falle eines Kabelschadens nicht verwendet werden.
- Das Gerät muss durch ein Fehlerstromgerät (RCD) versorgt werden, dessen Bemessungsfehlerstrom 30 mA nicht überschreitet.
- Das Gerät muss an eine Steckdose mit Erdungskontakt (für Geräte der Klasse I) angeschlossen werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb des Zugriffs von Kindern unter 8 Jahren auf.

- **WARNHINWEIS!!**



Berühren Sie die Kochplatten und den Deckel nicht während des Betriebs, sie werden sehr heiß. **(ACHTUNG! HEISSE OBERFLÄCHE)**

- Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck benutzt werden. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für evtl. Auftretende Schäden übernommen werden.

- Vor Anschluss ans Netz prüfen, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild am Gerät übereinstimmen.
- Gerät und Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Sollte das Gerät dennoch einmal ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen und das Gerät vor erneutem Gebrauch von einem Fachmann überprüfen lassen. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Niemals selbst versuchen, das Gehäuse zu öffnen!
- Keinerlei Gegenstände in das Innere des Gehäuses führen.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchtem Boden oder wenn es nass ist benutzen.
- Den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- Netzkabel und Netzstecker regelmäßig auf evtl. Beschädigungen überprüfen.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn Netzkabel oder Netzstecker Schäden aufweisen oder falls das Gerät auf den Boden gefallen sein sollte oder anderweitig beschädigt wurde. In solchen Fällen das Gerät zur Überprüfung und evtl. Reparatur in die Fachwerkstatt bringen.
- Nie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Es besteht Gefahr durch Stromschlag!
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen lassen und von heißen Gegenständen und offe-

nen Flammen fernhalten. Nur am Stecker aus der Steckdose ziehen.

- Das Kabel sowie ein evtl. benötigtes Verlängerungskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstülpen nicht möglich ist.
- Wird ein Verlängerungskabel benutzt, muss dieses für die entsprechende Leistung geeignet sein, ansonsten kann es zu Überhitzung von Kabel und/oder Stecker kommen.
- Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet.
- Während des Gebrauchs das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen.
- Kinder können die Gefahren, die im unsachgemäßen Umgang mit Elektrogeräten liegen, nicht erkennen. Deshalb elektrische Haushaltsgeräte nie von Kindern ohne Aufsicht benutzen lassen.
- Ziehen Sie bei Nichtverwendung und vor der Reinigung des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- **Vorsicht!** Das Gerät steht unter Strom solange es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Vor Ziehen des Netzsteckers das Gerät ausschalten.
- Das Gerät nie an dessen Netzkabel tragen.
- Das Gerät darf nicht mit Hilfe einer externen Zeitschaltuhr oder eines separaten Systems mit Fernbedienung eingeschaltet werden.



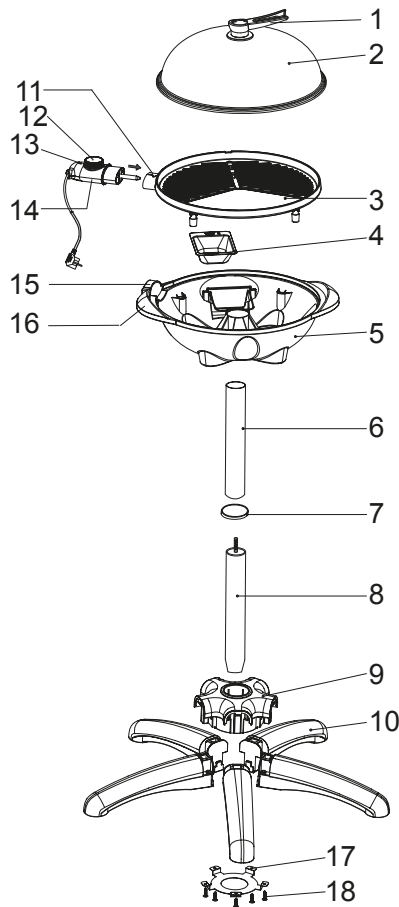
- Das Gerät muss bei Inbetriebnahme auf einem festen, ebenen Untergrund stehen und mindestens 50 cm von der nächsten Wand und anderen entflammaren Gegenständen entfernt sein.
- **Vorsicht!** Das Gerät wird sehr heiß! Es muss vollständig abkühlen, bevor seine Oberfläche angefasst werden kann. Auch das Abnehmen des Grillrostes, der Regeleinheit und des Auffangblechs sowie die Reinigung darf erst nach vollständiger Abkühlung des Gerätes erfolgen.
- **WARNUNG!** Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe dürfen nicht mit diesem Gerät verwendet werden.
- Bei der ersten Inbetriebnahme kann es zu einer leichten Geruchs- und Rauchentwicklung kommen.
- **Verbrennungsgefahr!** Vorsicht im Umgang mit heißen Ölen oder Fetten. Auf Ölspritzer und Dämpfe achten!
- Das Gerät nicht während des Grillvorganges verschieben!
- Das Gerät ist zur Verwendung im Freien geeignet.

A

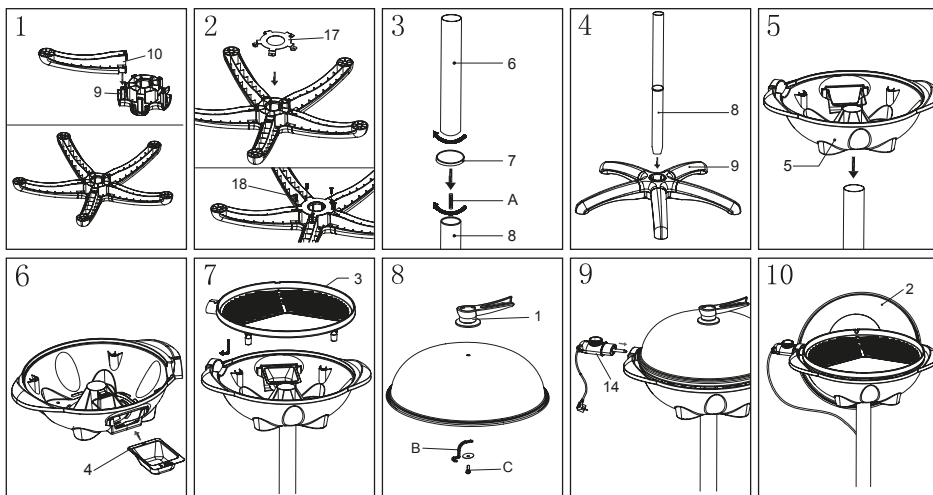
TEILEBESCHREIBUNG

Barbecue

1. Haubengriff
2. Haube
3. Grillplatte mit Antihafbeschichtung
4. Tropfschale
5. Gerätebasis
6. Oberes Ständerrohr
7. Dekor-Ring
8. Unteres Ständerrohr
9. Ständersockel
10. Ständerfüße
11. Buchse
12. Temperaturregelschalter
13. Betriebsleuchte
14. Abnehmbarer Temperaturregler mit Versorgungskabel
15. Öffnung für die Buchse
16. Griff der Gerätebasis
17. Unterlegscheibe
18. Schrauben



A



1. Setzen Sie die Ständerfüße (10) in die Schlitz im Ständersockel (9) ein.
2. Legen Sie die Unterlegscheibe (17) auf die Rückseite des Ständersockels. Befestigen Sie den Ständersockel und die Füße sicher mit Hilfe der Schrauben (18).
3. Legen Sie den Dekor-Ring (7) auf das untere Ständerrohr (8). Drehen Sie das obere Ständerrohr (6) mit Hilfe der Gewindestange (A) auf das untere Ständerrohr (8).
4. Verbinden Sie den Ständersockel (9) mit dem unteren Ständerrohr (8) zum vollständigen Grillständer.
ANMERKUNG: Das Gerät kann als Tischgrill verwendet werden; lassen Sie dazu den mitgelieferten Ständer beiseite.
5. Legen Sie die halbkugelförmige Gerätebasis (5) auf den Grillständer. Stellen Sie sicher, dass der Grillständer auf trockenem, ebenem und stabilem Untergrund steht.
6. Bringen Sie die Tropfschale (4) in der Gerätebasis an. Klemmen Sie sie mit Hilfe der Ausbuchtung an den Rand der inneren Gerätebasishalterung.
7. Legen Sie die Grillplatte (3) auf die Gerätebasis. Führen Sie die Buchse (11) durch die Öffnung für die Buchse (15) am Rand der Gerätebasis. Bringen Sie sie sicher in Position.
8. Bringen Sie den Haubengriff (1) mit Hilfe des Hakens (B) und der Schraube (C) an der Haube (2) an.
9. Schieben Sie den abnehmbaren Temperaturregler (14) in die Buchse.
10. Die Haube (2) kann als Windschutz dienen sowie mit Hilfe des Hakens (B) an den Rand der Grillplatte gehängt werden.

VOR ERSTER INBETRIEBNAHME

Barbecue

- Alle Verpackungsmaterialien entfernen.
- Das Gerät, wie unter Reinigung und Pflege beschrieben, reinigen.
- Den Grill das erste mal ohne Lebensmittel für ca. 3-5 Minuten in Betrieb nehmen, damit eventuelle Produktionsrückstände entfernt werden. Während dieser Zeit kann es zu Geruchsbildung kommen, was aber nicht ein Defekt des Gerätes darstellt.

BEDIENUNG

- Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose verbinden.
- Das Gerät sollte für ca. 3-5 Minuten aufgeheizt werden, bevor mit dem Grillen begonnen wird. Den Drehschalter 1-MAX in die Stellung MAX drehen. Die Betriebsanzeige leuchtet auf, gleichzeitig wird das Heizelement erhitzt.
- Das Grillgut kann jetzt auf den Grillrost gelegt werden. Tiefgefrorenes Grillgut sollte vor dem Grillen vollständig aufgetaut sein.
- Die Temperatur wird mit Hilfe des Temperaturregelschalters eingestellt. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist, erlischt die Betriebsleuchte.
Vorsicht! Keine Aluminiumfolie oder andere Grillutensilien auf den Grillrost legen, um einen Wärmestau zu vermeiden.
- Schalten Sie den Temperaturschalter zum Ausschalten des Grills auf die Position „MIN“ und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
Verbrennungsgefahr! Muss der Grill aus irgendwelchen Gründen in heißem Zustand verschoben werden, den Grill immer nur an den wärmeisolierten Handgriffen (9) anfassen und langsam verschieben.

GARZEITEN

Diese Tabelle gibt einige Richtwerte für die Garzeiten unterschiedlichen Grillguts an. Je nach Dicke des Fleischstückes und persönlichem Geschmack, kann die Grillzeit abweichen.

Grillgut	Temperatureinstellungsstufe	Grillzeit
Steak/Rind	5	15 – 20 min.
Lamm	5	12 - 18 min.
Hühnenschlägel	5	25 - 30 min.
Koteletts	5	20 - 25 min.
Hühnchenflügel	5	15 - 20 min.
Schweinefilet	4-5	9 - 10 min.
Ganzer Fisch	5	12 - 15 min.
Kebab	3-4	10 - 12 min.
Wurstchenauswahl	3-4	12 - 15 min.

REINIGUNG UND PFLEGE

Barbecue

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Netzstrom und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Nehmen Sie den abnehmbaren Temperaturregler aus der Gerätebuchse.
- Reinigen Sie Grillplatte und Tropfschale mit warmem Wasser und einem feuchten Tuch.
- Alle weiteren Komponenten können mit warmem Wasser und etwas mildem Spülmittel gereinigt werden.
- Lassen Sie das Gerät vor dem erneuten Anschließen an den Netzstrom vollständig trocknen.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

ANMERKUNG: Die Grillplatte ist antihafbeschichtet. Achten Sie darauf, dieser Beschichtung weder beim Grillen noch beim Reinigen Kratzer zuzufügen.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50Hz
Leistung: 1400-1500W

Geräuschemissionswerte:
Schalldruckpegel: $L_p = 00,0 \text{ db(A)}$
Schallleistungspegel: $L_{WA} = 00,0 \text{ db(A)}$
Schwingbeschleunigung: $a_{hw} = 0,00 \text{ m/s}^2$

UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG



Wiederverwertung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt in der gesamten 2012/19/EU nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, bitte verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern. Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.

GARANTIE UND KUNDENDIENST

Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen! Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchzuführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- a) Name/Adresse/Tel.Nr.
- b) Kassenbon
- c) Gerätedaten (Marke, Type)
- d) Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Gebrauchsanweisung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind.



Egregio cliente!

Ci congratuliamo con Lei per avere acquistato questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli della SIMPEX, anche questo prodotto è stato progettato sulla base delle nozioni tecniche più avanzate e fabbricato utilizzando le componenti elettriche ed elettroniche più affidabili e moderne.

Si prega di leggere con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio onde evitare danni a causa di errori nell'uso. Attenetevi in particolare ai richiami alla sicurezza. Nel caso in cui l'apparecchio venga passato ad altre persone accertatevi di accludere le presenti istruzioni per l'uso.

Grazie.

INDICAZIONI DI SICUREZZA.....	14
DESCRIZIONE DEI COMPONENTI	19
MONTAGGIO.....	20
AL PRIMO UTILIZZO	21
AZIONAMENTO	21
TEMPI DI COTTURA	21
PULIZIA E MANUTENZIONE.....	22
DATI TECNICI	22
SMALTIMENTO ECO-COMPATIBILE.....	22
GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA.....	22



Gentile cliente,
per evitare danni dovuti a un uso improprio, legga attentamente queste istruzioni per l'uso prima di collegare l'apparecchio alla rete. In particolar modo, presti attenzione alle indicazioni di sicurezza. Se dovesse cedere a terzi questo apparecchio, devono essere consegnate anche le presenti istruzioni per l'uso.



- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con almeno 8 anni oppure da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure che non dispongano della necessaria esperienza e/o conoscenza, se vengono sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza oppure se hanno ricevuto da questa istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in sicurezza facendo notare i rischi connessi, che sono stati compresi.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini sotto gli 8 anni e comunque non senza sorveglianza.
- Se il cavo di alimentazione di questa apparecchiatura è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo agente di assistenza o da una persona con qualifica simile per evitare pericoli.
- Rispettare le indicazioni riportate nella sezione «PULIZIA E MANUTENZIONE» relative alla

pulizia delle superfici che vanno a contatto con gli alimenti.

- Utilizzare soltanto una spina idonea.
- Verificare a cadenza regolare che il cavo di rete non presenti danni; in caso affermativo, non utilizzare l'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere dotato di un dispositivo salvavita (RCD) la cui corrente di dispersione rilevata non superi i 30 mA.
- L'apparecchio deve essere collegato a una presa con messa a terra (per apparecchi di classe I).
- Custodire l'apparecchio e il suo cavo di rete lontano dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.
- **ATTENZIONE!!!**



Non toccare i fornelli e la copertura durante il funzionamento, che sarà molto caldo.
(Attenzione superficie calda)

- Un uso errato o improprio può causare guasti all'apparecchio e lesioni a chi lo utilizza.
- L'apparecchio deve essere esclusivamente utilizzato per l'uso previsto. In caso di uso non corretto o improprio, non ci si assume alcuna responsabilità per danni che dovessero eventualmente verificarsi.
- Prima del collegamento alla rete, verificare che il tipo di corrente e la tensione della rete corrispondano ai dati sulla targhetta dell'apparecchio.

- Non immergere l'apparecchio né la spina in acqua o in altri liquidi. Se l'apparecchio dovesse cadere in acqua, estrarre immediatamente la spina e far verificare l'apparecchio da un tecnico prima di usarlo di nuovo. Pericolo di morte a causa di scosse elettriche!
- Non cercare mai di aprire personalmente l'alloggiamento!
- Non inserire alcun oggetto all'interno dell'alloggiamento.
- Non usare l'apparecchio con le mani bagnate, su una base umida o se è bagnato.
- Non afferrare mai la spina con mani bagnate o umide.
- Verificare a cadenza regolare che il cavo di rete e la spina non presentino danni.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se il cavo di rete o la spina risulta danneggiato, se l'apparecchio è caduto a terra oppure è stato danneggiato altrimenti. In questi casi, portare l'apparecchio a un centro di assistenza specializzato per farlo controllare ed eventualmente riparare.
- Non provare mai a riparare autonomamente l'apparecchio. Pericolo di scosse elettriche!
- Non far pendere il cavo di rete su uno spigolo vivo e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme libere. Tirare soltanto la spina dalla presa.

- Riporre il cavo in modo che non sia possibile tirarlo inavvertitamente ovvero inciamparsi.
- Se si utilizza una prolunga, deve essere adatta alla relativa potenza; in caso contrario il cavo o la spina si possono surriscaldare.
- Questo apparecchio non è stato progettato per essere utilizzato a scopi commerciali.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre viene utilizzato.
- I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli correlati a un uso improprio degli apparecchi elettronici. Per questo motivo gli elettrodomestici non devono mai essere usati dai bambini senza sorveglianza.
- In caso di non utilizzo e prima della pulizia dell'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa.
- **Attenzione!** Finché è collegato alla rete elettrica, l'apparecchio resta sotto tensione.
- Spegnere l'apparecchio prima di estrarre la spina.
- Non trasportare mai l'apparecchio dal cavo.
- L'apparecchio non deve essere collegato con l'ausilio di un timer esterno ovvero di un sistema separato con controllo a distanza.
- Quando viene usato, l'apparecchio deve essere collocato su una base fissa e piana, ad almeno 50 cm dalla parete più vicina e da altri oggetti infiammabili.

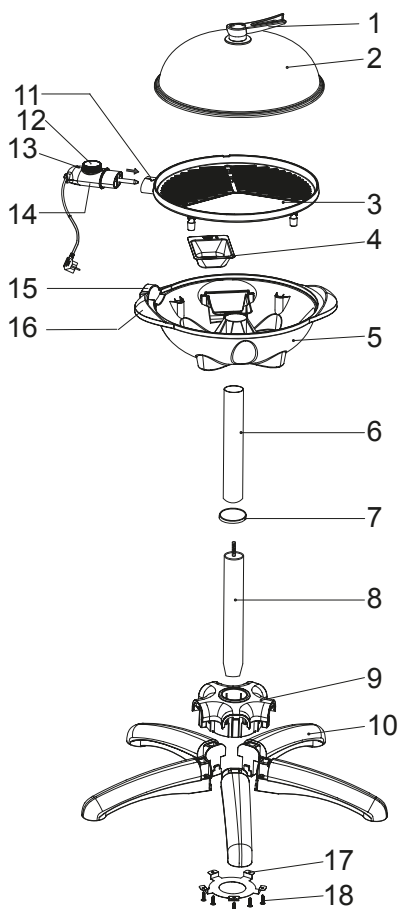


- **Attenzione!** L'apparecchio si scalda molto! Deve essere completamente raffreddato prima di poter toccare la sua superficie. Anche la rimozione della griglia, dell'unità di regolazione e della teglia devono avvenire soltanto ad apparecchio completamente freddo.
- **ATTENZIONE!** Non utilizzare con questo apparecchio carbonella o combustibili simili.
- Alla prima messa in funzione, si possono generare un po' di fumo e odore.
- **Pericolo di ustioni!** Attenzione a maneggiare olio e grassi caldi. Attenzione agli schizzi di olio e al vapore!
- Non spostare l'apparecchio durante la grigliatura!
- Il dispositivo è adatto per l'uso esterno.

DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

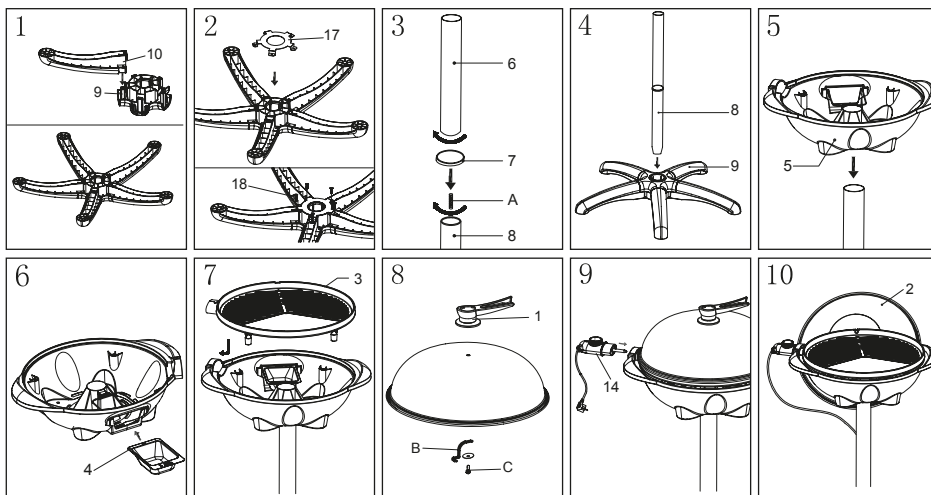
Barbecue

1. Maniglia della calotta
2. Calotta
3. Piastra per grigliare con rivestimento antiaderente
4. Sgocciolatoio
5. Base dell'apparecchio
6. Tubo di supporto superiore
7. Anello decorativo
8. Tubo di supporto inferiore
9. Base di supporto
10. Piedi di supporto
11. Boccola
12. Interruttore di regolazione della temperatura
13. Spia di funzionamento
14. Regolatore della temperatura rimovibile con cavo di alimentazione
15. Apertura per la boccola
16. Impugnatura della base dell'apparecchio
17. Rondella
18. Viti



MONTAGGIO

Barbecue



1. Inserire i piedi di supporto (10) negli intagli della base (9).
2. Posizionare la rondella (17) sul retro della base e fissare bene la base e i piedi avvalendosi delle viti (18).
3. Fissare l'anello decorativo (7) sul tubo di supporto inferiore (8). Aiutandosi con la barra filettata (6), avvitare il tubo di supporto superiore (6) su quello inferiore (8).
4. Unire la base (9) al tubo inferiore (8) per completare il supporto del grill.
NOTA: l'apparecchio può essere usato come grill da tavolo; in questo caso mettere da parte i supporti in dotazione.
5. Collocare la base emisferica dell'apparecchio (5) sul supporto per il grill. Assicurarsi che sia posizionato su una base asciutta, piana e stabile.
6. Sistemare lo sgocciolatoio (4) nella base dell'apparecchio. Agganciarlo aiutandosi con la parte allargata sul bordo del supporto interno della base.
7. Posizionare la piastra per grigliare (3) sulla base dell'apparecchio. Inserire la boccola (11) nella relativa apertura (15) sul bordo della base. Fissare bene in posizione.
8. Fissare alla calotta (2) la relativa maniglia (1), aiutandosi con il gancio (B) e la vite (C).
9. Far scorrere nella boccola il regolatore di temperatura rimovibile (14).
10. La calotta (2) può servire da paravento ed essere attaccata tramite il gancio (B) al bordo della piastra per grigliare.



AL PRIMO UTILIZZO



- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.
- Pulire l'apparecchio come descritto nella sezione dedicata alla pulizia e alla manutenzione.
- Al primo uso, mettere in funzione il grill senza alimenti per ca. 3-5 minuti, per rimuovere eventuali residui di produzione. In questo lasso di tempo, si possono generare odori: ciò non rappresenta un difetto dell'apparecchio.

AZIONAMENTO

- Collegare la spina di alimentazione a una presa adatta.
- L'apparecchio deve essere riscaldato per ca. 3-5 minuti prima di iniziare a grigliare. Girare la manopola 1-MAX in posizione MAX. La spia di funzionamento si illumina e contemporaneamente si riscalda l'elemento riscaldante.
- Ora è possibile posizionare sulla griglia il cibo da cuocere. Il cibo surgelato deve essere completamente scongelato prima di essere grigliato.
- La temperatura viene impostata tramite l'apposito regolatore. Quando viene raggiunta la temperatura desiderata, la spia di controllo si spegne.
Attenzione! Non posizionare fogli di alluminio o altri utensili sulla griglia, per evitare di bloccare il calore.
- Per spegnere il grill, posizionare l'interruttore della temperatura in posizione «MIN» e togliere la spina dalla presa.
Pericolo di ustioni! Se per qualunque motivo il grill deve essere spostato ancora caldo, afferrarlo sempre e soltanto dalle maniglie termoisolanti (9) e spostarlo lentamente.



TEMPI DI COTTURA

Questa tabella fornisce alcuni valori di riferimento per i tempi di cottura dei diversi cibi, che possono variare a seconda dello spessore del pezzo di carne e del gusto personale.

Cibo da grigliare	Livelli di temperatura	Cibo da grigliare
Bistecca/manzo	5	15-20 min.
Agnello	5	12-18 min.
Cosce di pollo	5	25-30 min.
Costolette	5	20-25 min.
Ali di pollo	5	15-20 min.
Filetto di maiale	4-5	9-10 min.
Pesce intero	5	12-15 min.
Kebab	3-4	10-12 min.
Wüstel di vario tipo	3-4	12-15 min.



PULIZIA E MANUTENZIONE

Barbecue

- Prima di effettuare la pulizia, scollegare sempre l'apparecchio dalla corrente e lasciarlo raffreddare.
- Rimuovere il regolatore di temperatura estraibile dalla boccola dell'apparecchio.
- Pulire la piastra della griglia e lo sgocciolatoio con acqua calda e un panno umido.
- Tutti gli altri componenti possono essere lavati con acqua calda e un po' di detersivo delicato.
- Prima di collegare nuovamente l'apparecchio, lasciarlo asciugare completamente.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

NOTA: la piastra per grigliare è dotata di rivestimento antiaderente. Attenzione a non rigare questo rivestimento né mentre si griglia né in fase di pulizia.

DATI TECNICI

Tensione di esercizio:	220-240 V ~ 50 Hz	Valori di emissione dei rumori:	
Potenza:	1400-1500 W	Livello di pressione acustica:	$L_p = 00,0 \text{ db(A)}$
		Livello di potenza sonora:	$L_{WA} = 00,0 \text{ db(A)}$
		Velocità di oscillazione:	$a_{1W} = 0,00 \text{ m/s}^2$

SMALTIMENTO ECO-COMPATIBILE



Riciclo

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici, come indicato nella normativa 2012/19/EU. Per evitare danni all'ambiente e alla salute dovuti a uno smaltimento incontrollato, smaltire l'apparecchio con responsabilità, per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse. Per restituire l'apparecchio usato, avvalersi dei sistemi di restituzione e raccolta oppure rivolgersi al rivenditore dove è stato acquistato l'apparecchio, che è in grado di smaltirlo tutelando l'ambiente.

GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA

La nostra garanzia vale 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i metodi di produzione più attuali ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità.

Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita.

Per darLe modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- a) Nome, indirizzo e numero di telefono
- b) Scontrino di cassa
- c) Dati dell'apparecchio (marca e modello)
- d) Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a uso improprio o a usura di componenti o di materiale. Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri, per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti.



Tisztelt Vásárlónk!

Szívből gratulálunk e SIMPEX termék megvásárlásához. A SIMPEX többi termékéhez hasonlóan ezt a készüléket is legfrissebb műszaki ismereteink alapján fejlesztettük ki, és a legkorszerűbb, legmegbízhatóbb elektromos/elektronikus alkatrészekből gyártottuk.

Kérjük, mielőtt használatba venné a készüléket, szánjon néhány percet arra, hogy elolvassa ezt a használati útmutatót.

A helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében a készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen az alábbi használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági utasításokra. A készüléket csak a mellékelt használati útmutatóval együtt adja át másoknak.

Köszönjük!

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	24
A KÉSZÜLÉK ELEMEINEK LEÍRÁSA	29
ÖSSZESZERELÉS	30
HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTTI TEENDŐK.....	31
KEZELÉS	31
SÜTÉSI IDŐK.....	31
TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS	32
MŰSZAKI ADATOK	32
KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS.....	32
GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT	33



Tisztelt Vásárló!

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károk elkerülése érdekében a készülék hálózatra történő csatlakoztatása előtt olvassa végig figyelmesen a használati utasítást. Különösen ügyeljen a biztonsági utasítások betartására. Ha továbbadja másnak a készüléket, mellékelje hozzá a használati útmutatót is.

- A 8 év fölötti gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy kevés tapasztalattal és/vagy ismeretekkel rendelkező személyek (ideértve a gyermekeket is) csak a biztonságukért felelősséget vállaló személy felügyeletében, illetve az e személy használatra vonatkozó utasításainak megfelelően és a kockázatok ismeretében használhatják a készüléket.
- A készülék nem játék.
- A tisztítást vagy karbantartást 8 éven aluli gyermek nem végezheti, más gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.
- Ha a berendezés tápkábele sérült, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak vagy annak szervizképviselőjének vagy hasonlóan képzett személyének kell cserélnie.
- Tartsa be a „TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS” fejezet élelmiszerekkel érintkező felületek tisztítására vonatkozó utasításait.

- Csak megfelelő csatlakozót használjon!
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült-e. Ha a hálózati kábel sérült, ne használja a készüléket.
- A készüléket áram-védőkapcsolóval FI relével (RCD) kell ellátni, amelynek névleges hibaárama nem lehet több, mint 30 mA.
- A készüléket csak földelt csatlakozó aljzatra (I. védelmi osztály) szabad csatlakoztatni.
- A készülék és a hálózati kábel 8 év alatti gyermekektől távol tartandó.
- **FIGYELEM!**



Ne érintse meg a főzőlapot és a burkolatot működés közben, mert akkor nagyon meleg. **(VIGYÁZAT FORRÓ FELÜLET)**

- A helytelen működtetés és a nem rendeltetésszerű kezelés következtében a készülék megrongálódhat, és használója megsérülhet.
- A készülék csak rendeltetésének megfelelően használható. Nem rendeltetésszerű használat vagy helytelen kezelés esetén a gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget az esetleges károkért.
- A hálózathoz történő csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy az áram típusa és a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék típustábláján feltüntetett értékkel.
- A készüléket és a hálózati csatlakozót soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Ha a



készülék mégis vízbe esne, húzza ki azonnal a hálózati csatlakozót, és a következő használat előtt ellenőriztesse a készüléket szakemberrel. Fennáll a halálos áramütés veszélye!

- Soha ne próbálja meg a burkolatot felnyitni!
- Ne helyezzen tárgyakat a készülék burkolata alá.
- A készüléket ne használja nedves kézzel, nedves felületen vagy nedves állapotban.
- Soha ne fogja meg a csatlakozódugót nedves vagy vizes kézzel.
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati kábelt és csatlakozót, hogy nincs-e rajtuk sérülés.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel vagy csatlakozó sérültnek tűnik, a készülék leesett vagy egyéb módon megsérült. Ilyen esetben vizsgálat és esetleges javítás céljából vigye a készüléket szakszervizbe.
- Soha ne próbálja meg egyedül megjavítani a készüléket. Áramütés veszélye áll fenn!
- A hálózati kábel ne érjen éles felülethez, valamint tartsa távol forró tárgyaktól és nyílt lángtól. Csak a csatlakozódugónál fogva húzza ki a hálózati aljzatból.
- A kábelt és az esetlegesen használt hosszabbítót úgy helyezze el, hogy ne lehessen véletlenül megrántani vagy megbotlani benne.
- A felhasznált hosszabbító kábelnek megfelelő teljesítményűnek kell lennie, ellenkező esetben a kábel és/vagy a csatlakozó túlhevülhet.

H

- A készülék ipari használatra nem alkalmas.
- A használatban lévő készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- A gyermekek nem ismerik fel az elektromos készülékek szakszerűtlen használatával járó veszélyeket. Ezért soha ne hagyja őket felügyelet nélkül elektronikus háztartási eszközöket használni.
- Ha tisztítja vagy nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati aljzataból.
- **Vigyázat!** A hálózatra csatlakoztatott készülék áram alatt áll.
- A hálózati csatlakozó kihúzása előtt kapcsolja ki a készüléket.
- Soha ne vigye a készüléket a hálózati kábelnél fogva.
- A készülék bekapcsolására nem használható külső időkapcsoló vagy távirányítóval felszerelt külső rendszer.
- A készüléket üzembe helyezés előtt állítsa sík, stabil felületre, legalább 50 cm-re a faltól és más gyúlékony tárgyaktól.
- **Vigyázat!** A készülék átforrósodik! Mielőtt a felületéhez ér, hagyja teljesen lehűlni. A grillrácsot, a szabályozó egységet és a felfogó lemezt is csak akkor vegye le, illetve csak akkor tisztítsa a készüléket, ha teljesen lehűlt.
- **FIGYELEM!** Faszén és hasonló tüzelőanyag nem használható a készülékhez.



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Barbecue

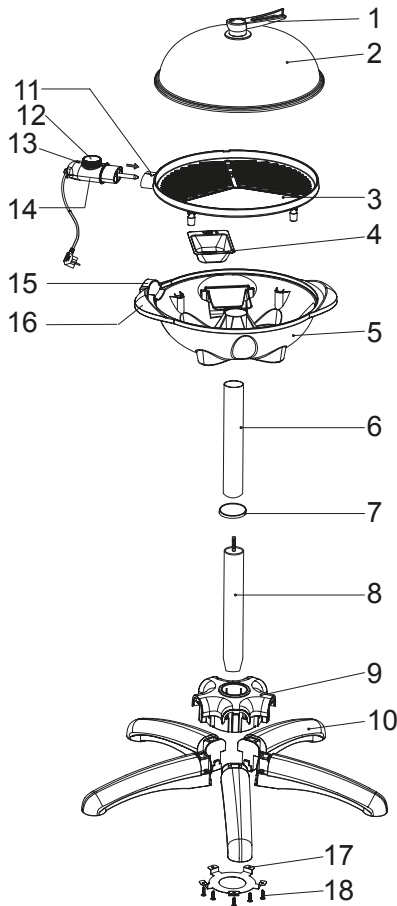
- Az első használatkor előfordulhat gyenge füst- és szagképződés.
- **Égési sérülés veszélye!** Bánjon óvatosan a forró olajjal vagy zsírral. Ügyeljen a felfröccsenő olajra és a kiáramló gőzre!
- Grillezés közben ne mozgassa készüléket!
- A készülék alkalmas kültéri használatra.

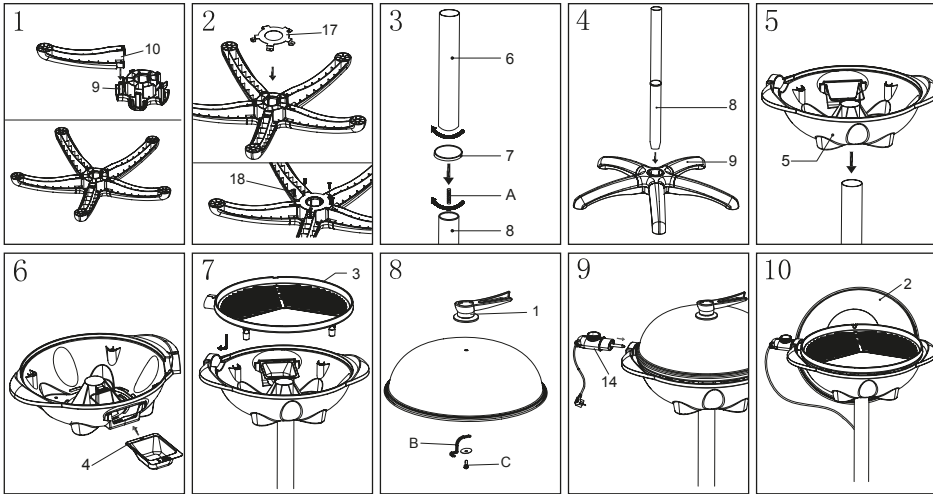
H

A KÉSZÜLÉK ELEMEINEK LEÍRÁSA

Barbecue

1. Fedőfogantyú
2. Fedő
3. Tapadásmentes grillserpenyő
4. Zsírlefogó edény
5. Készülék alap
6. Az állvány felső rúdja
7. Díszgyűrű
8. Az állvány alsó rúdja
9. Lábazat
10. Lábak
11. Csatlakozó
12. Hőmérséklet-szabályzó kapcsolója
13. Üzemjelző lámpa
14. Levehető hőmérséklet-szabályzó tápkábel
15. Nyílás a csatlakozóhoz
16. Az alaptest fogantyúja
17. Alátétlemez
18. Csavarok





1. Helyezze a lábakat (10) a lábazat (9) nyílásaiba.
2. Helyezze az alátétlemezt (17) a lábazat hátoldalára. A csavarok (18) segítségével rögzítse biztonságosan a lábazatot és a lábakat.
3. Helyezze a díszgyűrűt (7) az állvány alsó rúdjára (8). Csavarja az állvány felső rúdját (6) a menetes szár (A) segítségével az állvány alsó rúdjára (8).
4. Az állvány készre szereléséhez kösse össze a lábazatot (9) az állvány alsó rúdjával (8).
MEGJEGYZÉS: A készülék – hozzá tartozó állvány elhagyása nélkül – használható asztali grillként is.
5. Helyezze az állványra a félgömb formájú készülékalapot (5). Ügyeljen arra, hogy az állvány száraz, sík, biztonságos felületen álljon.
6. Helyezze a zsírfelfogó edényt (4) az alaptestbe. A kitüremkedő rész segítségével csíptesse rá az készülékalap belső tartójának szélére.
7. Helyezze a grillserpenyőt (3) az alaptestre. Vezesse át a csatlakozót (11) az alaptest szélén, az arra kialakított nyíláson (15). Rögzítse biztonságosan.
8. Helyezze a fedőfogantyút (1) a kámpó (B) és a csavar (c) segítségével a fedőre (2).
9. Csúsztassa a levehető hőmérséklet-szabályzót (14) a csatlakozóba.
10. A fedő (2) szélfogóként szolgálhat, amely a kámpó (B) segítségével a grillserpenyő szélére akasztható.

HASZNÁLTBA VÉTEL ELŐTTI TEENDŐK

Barbecue

- Távolítsa el minden csomagolóanyagot.
- Tisztítsa meg a készüléket a Tisztítás és ápolás pontban leírtak szerint.
- A gyártásból esetlegesen visszamaradó anyagok eltávolítása érdekében első alkalommal működtesse a készüléket kb. 3-5 percig élelmiszerek nélkül. Ez idő alatt szagképződés jelentkezhet, ami nem jelenti azt, hogy a készülék hibás lenne.

KEZELÉS

- Helyezze a hálózati csatlakozót a megfelelő aljzatba.
- A grillezés megkezdése előtt kb. 3-5 percig fűtse fel a készüléket. Az 1-MAX forgókapcsolót állítsa MAX állásba. Az üzemmegjelző villogítani kezd, és a fűtőelem felforrósodik.
- Ekkor felhelyezheti a grillezni kívánt élelmiszereket a grillrácsra. A grillezni kívánt fagyasztott élelmiszert sütés előtt mindig olvassza fel teljesen.
- A hőmérséklet beállítására a hőmérséklet-szabályzó kapcsolójával van lehetőség. Ha a készülék elérte a kellő hőmérsékletet, az üzemmegjelző lámpa kialszik.
Vigyázat! A túlzott felmelegedés elkerülése érdekében ne helyezzen alufóliát vagy más grillszekózt a grillrácsra.
- A grill kikapcsolásához állítsa a hőmérsékletkapcsolót „MIN” állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
Égési sérülés veszélye! Ha a grillt valamely oknál fogva forró állapotban kell áthelyezni, mindig csak a hőszigetelt fogantyúknál (9) fogja meg, és lassan tolja odébb.

SÜTÉSI IDŐK

Az alábbi táblázat irányértékeket tartalmaz a különböző grillezhető élelmiszerek sütési idejére vonatkozóan. Ezek azonban a hússzeletek vastagságától és egyéni ízléstől függően változhatnak.

Grillezni kívánt élelmiszer	Beállítandó hőfokozat	Sütési idő
Steak/szarvasmarha	5	15-20 perc
Bárány	5	12-18 perc
Csirkecomb	5	25-30 perc
Karaj	5	20-25 perc
Csirkeszárnny	5	15-20 perc
Sertésfilé	4-5	9-10 perc
Egész hal	5	12-15 perc
Kebab	3-4	10-12 perc
Kolbászfélék	3-4	12-15 perc



TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

Barbecue

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati aljzatból, és hagyja teljesen lehűlni a készüléket.
- Vegye le a levehető hőmérséklet-szabályzót a csatlakozóról.
- Tisztítsa meg meleg vízzel, nedves kendővel a grillserpenyőt és a zsírfelfogó edényt.
- A grillsütő összes többi része elmosható meleg vízzel és kímélő mosogatószerrel.
- A hálózatra történő újabb csatlakoztatás előtt hagyja a készüléket teljesen megszáradni.
- Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószeret.

MEGJEGYZÉS: A grillserpenyő tapadásmentes bevonattal van ellátva. Ügyeljen arra, hogy a bevonat a grillezés, illetve a tisztítás során ne sérüljön.

MŰSZAKI ADATOK

Hálózati feszültség: 220-240V ~ 50Hz
Teljesítményfelvétel: 1400-1500W

Zajkibocsátási értékek:
Hangnyomásszint: $L_p = 00,0 \text{ db(A)}$
Hangteljesítményszint: $L_{WA} = 00,0 \text{ db(A)}$
Rezgésgyorsulás: $a_{hW} = 0,00 \text{ m/s}^2$

KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS

H



Újrahasznosítás

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a terméket az Európai Parlament és a Tanács 2012/19/EU irányelvének megfelelően tilos a háztartási hulladékba dobni. Az emberi egészség és a természet ellenőrizetlen hulladékkezelésből eredő károsodásának elkerülése és az erőforrások fenntartható újrahasznosítása érdekében kérjük, a készüléket felelősen ártalmatlanítsa. A régi készüléket visszavételi és begyűjtési rendszerek útján adja le, vagy forduljon a kereskedőhöz, akitől a készüléket vásárolta, és aki környezetkímélő módon tudja ártalmatlanítani.



3 ÉVES JÓTÁLLÁS – a következő szabályok csak Magyarország területén érvényesek

Gyártó/Importőr: SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich
Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

Termék megnevezése:

Termék típusa/gyártási száma:

Vásárlás időpontja:

Forgalmazó bélyegzőlenyomata: A kiállítás során a képviselőtében eljáró személy aláírása:

.....

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Az első jótállási/kijavítási igény bejelentésének időpontja:

Hiba oka:

Kijavítás módja:

Termék visszaadás dátuma, aláírás:

Vállalkozás szerint a cikk NEM javítható	8 NAPON BELÜL		időpont és vásárló aláírása:
		cseré	
Vállalkozás 30 napon belül nem reagál a javításra	cseré	vételár visszatérítés	

Javítási igény száma	Hiba oka	Kijavítás módja	Termék fogyasztó részére való visszaadás dátuma és a fogyasztó aláírása
2. javítási igény			
3. javítási igény			
4. meghibásodás után a vásárló választása szerint:	vételár arányos leszállítása	vállalkozás költségére vagy mással kijavíttatás	8 napon belüli termékcsere
→	vételár visszatérítés		dátuma és a fogyasztó aláírása





GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Barbecue

KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási/kicserélési igény bejelentésének időpontja:

A termékcsere időpontja:

Jótállási igény esetén vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol vásárolta a terméket vagy az alábbi elérhetőségek egyikén:

SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

E-mail: info@spar.hu

A gyártó értékhatártól függetlenül 3 éves jótállást biztosít a jelen jótállási jegyben említett Simpex termékekre, amennyiben a termékhez tartozó használati és kezelési útmutatásoknak megfelelően, azokat betartva használják őket.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A vállalkozás a megfelelő jótállási jegyet elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. A fogyasztó részére elektronikus átadott számla jótállási jegyként akkor fogadható el, ha tartalma megfelel e rendelet jótállási jegyre vonatkozó előírásainak is. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton való átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembe helyezését követő napon köteles. Ha a vállalkozás a jótállási jegyet elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel adja át, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában bocsátja azt a fogyasztó rendelkezésére, akkor az elektronikus jótállási jegy letölthetőségét a jótállási idő végéig nem szüntetheti meg, a letöltési cím elérhetőségét biztosítani kell. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton történő átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembehelyezését követő napon köteles.

A gyártó a vásárlás időpontjától számítva garanthatja, hogy a termékek kivitelezésbeli hibáktól mentesek, a jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén, amennyiben a hiba jótállás keretében tartozik, a vásárló elsősorban – választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a gyártónak vagy a forgalmazónak (együttesen: „vállalkozás”) a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy

- a vételár arányos leszállítását igényelheti, vagy
- a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a forgalmazó vagy a gyártó a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, illetve, ha e kötelezettségének megfelelő határidőn belül a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, vagy ha a gyártó vagy a forgalmazó nem tett eleget a jogorvoslatnak a fogyasztó érdekeit kímélő módon. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.





GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Barbecue

A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a gyártó vagy a forgalmazó (vállalkozás) nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A jogosult a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a forgalmazóval vagy a gyártóval (vállalkozás) közölni.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a gyártót / forgalmazót (vállalkozást) terhelik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellek- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) jótállási kötelezettségének a fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogától eltérő módon tesz eleget, ennek indokát a jegyzőkönyvben meg kell adni.

Ha a fogyasztó szavatossági és jótállási igényének megítélésére szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező elemeit a 19/2014.(IV.29.) NGM rendelet melléklete tartalmazza.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) a fogyasztó szavatossági vagy jótállási igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról – az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról és a békéltető testülethez fordulás lehetőségéről is – öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a fogyasztót.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, a természetes elhasználódásból, a megfelelő karbantartás hiányából, balesetből, téves használatból, szándékos károkozásból, kereskedelmi használatból származó károokra, és/vagy a gyártón kívüli más fél által okozott károokra vezethető vissza.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, és/vagy karcolásokra, horzsolásokra, valamint más jellegű, a használati útmutatótól eltérő, helytelen, rendeltetésellenes használatra vezethető vissza. A jótállási igény jelen jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni, a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.

Ez a jótállás nem befolyásolja a fogyasztó törvényes jogait az Európai Unión belül.



Poštovani kupče!

Čestitamo Vam na kupnji ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi SIMPEX-a i ovaj proizvod je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizveden uz uporabu pouzdanih i modernih električnih/elektroničkih komponenti. Prije nego uređaj stavite u pogon, obavezno odvojite nekoliko minuta i pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu. Pažljivo pročitajte sljedeće upute za rukovanje prije nego upotrijebite proizvod, kako biste izbjegli štete koje bi mogle nastati zbog grešaka u rukovanju. Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene. Kada ovaj uređaj dajete trećoj osobi ne zaboravite joj dati i ove upute za rukovanje.

Najljepše hvala!

SIGURNOSNE NAPOMENE	37
OPIS DIJELOVA	42
MONTAŽA	43
PRIJE PRVE UPORABE	44
UPORABA	44
VREMENA PRIPREME	44
ČIŠĆENJE I BRIGA O UREĐAJU	45
TEHNIČKI PODACI	45
EKOLOŠKO ZBRINJAVANJE	45
JAMSTVO	46
SERVISNA SLUŽBA	47

Poštovani kupci!

Molimo pažljivo pročitajte ove upute za uporabu prije priključivanja uređaja na električnu mrežu kako biste izbjegli štete uzrokovane nepravilnom uporabom. Obratite posebnu pozornost na sigurnosne napomene. U slučaju da ovaj uređaj dajete drugim osobama, morate im također uručiti i ove upute za uporabu.

- Djeca starija od 8 godina i osobe ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili umnih sposobnosti, ili one bez iskustva i/ili znanja smiju upotrebljavati ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost ili su od nje dobili upute kako se uređaj upotrebljava na siguran način te ako ih je ta osoba upozorila na opasnosti i oni te opasnosti razumiju.
- Ovaj uređaj nije igračka.
- Djeca mlađa od 8 godina ne smiju provoditi radove čišćenja i održavanja bez nadzora.
- Ako je mrežni priključni kabel ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili ovlašteni servis proizvođača ili slična kvalificirana, stručna osoba osoba, kako bi izbjegli opasnosti.
- Obratite pažnju na upute za čišćenje površina koje dolaze u kontakt sa živežnim namirnicama, kako je navedeno u poglavlju „ČIŠĆENJE I BRIGA O UREĐAJU“.

- Smije se koristiti samo odgovarajući utikač.
- Redovito pregledavajte ima li na mrežnom kabelu znakova oštećenja i nemojte koristiti uređaj ako je kabel oštećen.
- Napajanje uređaja se mora odvijati preko zaštitnog uređaja struje kvara (RCD), čija nazivna struja kvara ne prelazi 30 mA.
- Uređaj se mora priključiti na utičnicu s uzemnim kontaktom (za uređaje razreda I).
- Čuvajte uređaj i njegov mrežni kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

- **UPOZORENJE!!**



Ne dirajte vruću ploču i poklopac za vrijeme rada, bit će jako vruće.

(OPREZ Vruća površina)

- Pogrešna uporaba i nepravilno postupanje mogu uzrokovati smetnje na uređaju i ozljede korisnika.
- Uređaj se smije koristiti samo za predviđenu svrhu. U slučaju nepravilne uporabe ili pogrešnog rukovanja ne preuzimamo nikakvu odgovornost za štete nastale kao posljedica takvog postupanja.
- Prije priključivanja na mrežu, provjerite poklapaju li se vrsta struje i mrežni napon s podacima na tipskoj pločici uređaja.
- Nemojte uranjati uređaj i mrežni kabel u vodu ili druge tekućine. Ako uređaj usprkos tome slučajno padne u vodu, odmah izvucite mrežni utikač te prije ponovne uporabe odnesite uređaj

serviseru na pregled. Prijeti opasnost po život od strujnog udara!

- Nikada nemojte pokušavati sami otvarati kućište!
- Ni u kojem slučaju nemojte umetati predmete u unutrašnjost kućišta.
- Nemojte koristiti uređaj mokrim rukama, na vlažnom podu ili ako je mokar.
- Nikada nemojte dirati mrežni utikač mokrim ili vlažnim rukama.
- Redovito provjeravajte ima li na mrežnom kabelu i mrežnom utikaču kakvih oštećenja.
- Nemojte upotrebljavati uređaj ako je mrežni kabel ili mrežni utikač oštećen, ako je uređaj pao na pod ili je oštećen na neki drugi način. U takvim slučajevima odnesite uređaj u servis koji će obaviti pregled i eventualno popravak.
- Nikada nemojte pokušavati sami popravljati uređaj. Prijeti opasnost od strujnog udara!
- Nemojte dopustiti da mrežni kabel visi preko oštih rubova i vrućih predmeta i držite ga podalje od otvorenog plamena. Izvlačite utikač iz utičnice samo povlačenjem utikača.
- Položite kabel te eventualno potreban produžni kabel tako da ga ne možete slučajno povući ili se na njega spotaknuti.
- Ako koristite produžni kabel, on mora odgovarati snazi uređaja, inače može doći do pregrijavanja kabela i/ili utikača.

- Ovaj uređaj nije prikladan za komercijalnu uporabu.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je u uporabi.
- Djeca ne mogu prepoznati opasnosti koje prijete u slučaju nepravilnog postupanja s električnim uređajima. Stoga, nikada nemojte dopustiti djeci da koriste električne kućanske uređaje bez nadzora.
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice kad uređaj nije u uporabi i prije čišćenja.
- **Oprez!** Uređaj je pod naponom sve dok je priključen na električnu mrežu.
- Prije izvlačenja mrežnog utikača isključite uređaj.
- Nikada nemojte prenositi uređaj držeći ga za mrežni kabel.
- Uređaj se ne smije uključivati pomoću vanjskog satnog uklopnog mehanizma ili zasebnog sustava s daljinskim upravljačem.
- Prilikom uporabe uređaj mora stajati na čvrstoj, ravnoj podlozi i biti minimalno 50 cm udaljen od najbližeg zida i drugih zapaljivih predmeta.
- **Oprez!** Uređaj se jako zagrijava! Prvo se mora potpuno ohladiti pa tek onda možete dirati njegove površine. Skidanje rešetke za roštiljanje, regulacijske jedinice i lima za skupljanje masnoće kao i čišćenje smiju uslijediti tek nakon što se uređaj potpuno ohladio.

SIGURNOSNE NAPOMENE

Barbecue

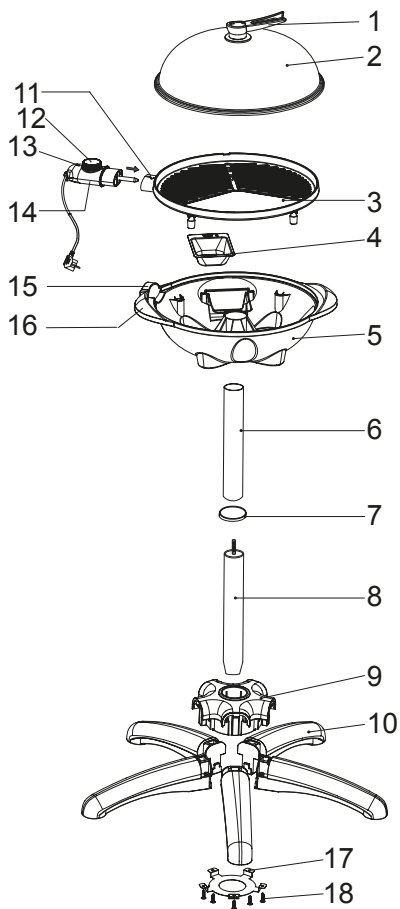
- **UPOZORENJE!** Drveni ugljen ili slična goriva se ne smiju upotrebljavati s ovim uređajem.
- Prilikom prve uporabe može se pojaviti neugodan miris i malo dima.
- **Opasnost od opeklina!** Oprez prilikom ophođenja s vrućim uljima ili masnoćama. Pazite na prskanje ulja i na pare!
- Nemojte premještati uređaj za vrijeme roštiljanja!
- Uređaj je pogodan za vanjsku uporabu.

HR

OPIS DIJELOVA

Barbecue

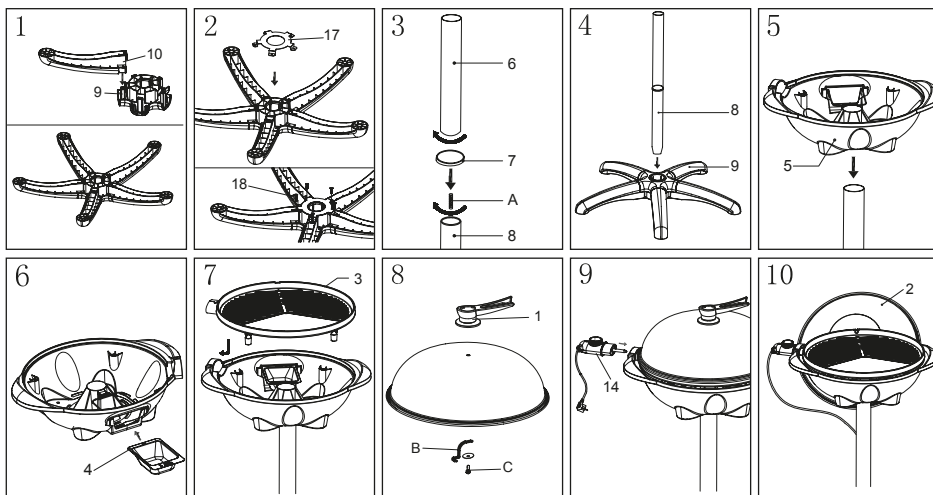
1. Ručka poklopca
2. Poklopac
3. Ploča za roštiljanje s neprianjajućim slojem
4. Posuda za skupljanje masnoće
5. Baza uređaja
6. Gornja cijev postolja
7. Ukrasni prsten
8. Donja cijev postolja
9. Podnožak postolja
10. Noge postolja
11. Utičnica
12. Sklopka za regulaciju temperature
13. Radno kontrolno svjetlo
14. Odvojivi regulator temperature s kabelom napajanja
15. Otvor za utičnicu
16. Ručka baze uređaja
17. Podložna pločica
18. Vijci



HR

MONTAŽA

Barbecue



1. Umetnite noge postolja (10) u proreze u podnošku postolja (9).
2. Stavite podložnu pločicu (17) na donju stranu podnoška postolja. Čvrsto pričvrstite podnožak postolja i noge pomoću vijaka (18).
3. Stavite ukrasni prsten (7) na donju cijev postolja (8). Navrnite gornju cijev postolja (6) pomoću šipke s navojem (A) na donju cijev postolja (8).
4. Spojite podnožak postolja (9) s donjom cijevi postolja (8) u kompletno postolje roštilja.
NAPOMENA: Uređaj se može koristiti kao stolni roštilj; u tom slučaju nemojte montirati postolje.
5. Stavite polukružnu bazu uređaja (5) na postolje roštilja. Uvjerite se da postolje roštilja stoji na suhoj, ravnoj i stabilnoj podlozi.
6. Umetnite posudu za skupljanje masnoće (4) u bazu uređaja. Uglavite je ispuščenjem na rub unutarnjeg držača baze uređaja.
7. Stavite ploču za roštiljanje (3) na bazu uređaja. Provedite utičnicu (11) kroz otvor za utičnicu (15) na rubu baze uređaja. Namjestite je tako da se uglavi.
8. Montirajte ručku poklopca (1) pomoću kuke (B) i vijka (C) na poklopac (2).
9. Ugurajte odvojni regulator temperature (14) u utičnicu.
10. Poklopac (2) može poslužiti kao zaštita od vjetera te se pomoću kuke (B) može objesiti na rub ploče za roštiljanje.

HR

PRIJE PRVE UPORABE

Barbecue

- Uklonite sav pakirni materijal.
- Očistite uređaj kako je opisano u nastavku pod Čišćenje i briga o uređaju.
- Prvi put uključite roštilj na oko 3-5 minuta bez živežnih namirnica kako bi se uklonili eventualni zaostaci od proizvodnje. Tijekom tog vremena može doći do pojave neugodnog mirisa, međutim to nije znak kvara na uređaju.

UPORABA

- Utaknite mrežni utikač u odgovarajuću utičnicu.
- Prije nego što počnete s roštiljanjem, uređaj se treba zagrijavati oko 3-5 minuta. Okrenite okretnu sklopku 1-MAX na položaj MAX. Radno kontrolno svjetlo se uključuje, istovremeno se zagrijava grijač.
- Sada na rešetku za roštiljanje možete staviti namirnice. Duboko smrznute namirnice se prije roštiljanja moraju potpuno otopiti.
- Temperatura se namješta pomoću sklopke za regulaciju temperature. Čim je dostignuta željena temperatura, radno kontrolno svjetlo se isključuje.
Oprez! Kako biste spriječili akumuliranje topline, nemojte odlagati aluminijsku foliju ili drugi pribor za roštiljanje na rešetku.
- Za isključivanje roštilja okrenite temperaturnu sklopku na položaj „MIN“ i izvucite utikač iz utičnice. Opasnost od op eklina! Ako zbog bilo kojih razloga morate premješati roštilj dok je vruć, uvijek ga primite za toplinski izolirane ručke (9) i polako ga pomičite.

VREMENA PRIPREME

Ova tablica navodi neke orijentacijske vrijednosti za vremena pripreme različitih namirnica. Vrijeme roštiljanja može odstupati od ovdje navedenog ovisno o debljini komada mesa i osobnom ukusu.

Namirnica	Stupanj temperature	Vrijeme roštiljanja
Odrezak/junetina	5	15 - 20 min
Janjetina	5	12 - 18 min
Pileći batak	5	25 - 30 min
Kotleti	5	20 - 25 min
Pileća krila	5	15 - 20 min
Svinjski file	4-5	9 - 10 min
Cijela riba	5	12 - 15 min
Kebab	3-4	10 - 12 min
Kobasice	3-4	12 - 15 min

ČIŠĆENJE I BRIGA O UREĐAJU

Barbecue

- Prije čišćenja uvijek izvucite utikač uređaja iz električne utičnice i pričekajte da se uređaj potpuno ohladi.
- Izvadite odvojivi regulator temperature iz utičnice uređaja.
- Očistite ploču za roštiljanje i posudu za skupljanje masnoće toplom vodom i vlažnom krpom.
- Sve ostale komponente možete očistiti toplom vodom i malom količinom blagog deterdženta za posude.
- Prije ponovnog priključivanja na električnu mrežu pustite uređaj da se potpuno osuši.
- Nemojte koristiti oštra ili abrazivna sredstva za čišćenje.

NAPOMENA: Ploča za roštiljanje ima neprianjajući sloj. Vodite računa da prilikom roštiljanja ili čišćenja na tom sloju ne nastanu ogrebotine.

TEHNIČKI PODACI

Radni napon: 220-240V ~ 50 Hz
Snaga: 1400-1500W

EKOLOŠKO ZBRINJAVANJE



Recikliranje

Ovaj simbol prikazuje da se proizvod u cijeloj 2012/19/EU ne smije baciti u kućno smeće. U svrhu sprječavanja negativnih posljedica za okoliš i zdravlje ljudi zbog nekontroliranog odlaganja otpada, molimo za odgovorno zbrinjavanje, kako bi se kroz recikliranje potakla održiva ponovna uporaba resursa. Iskoristite mogućnost odlaganja vašeg starog istrošenog uređaja u reciklažno dvorište ili se obratite trgovcu od kojeg ste kupili uređaj. On ga može zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

HR



JAMSTVENA IZJAVA

IZJAVLJUJEMO:

- da će proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprijekorno, ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima
- da ćemo na Vaš zahtjev, koji ste podnijeli u roku trajanja jamstva, sve kvarove i nedostatke, radi kojih proizvod ne djeluje, popraviti o vlastitom trošku. To ćemo učiniti u roku od 45 dana od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u navedenom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok produžuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda. Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom (naziv i sjedište društva koje je proizvod prodalo, pečat, datum prodaje i potpis prodavatelja) uz koji mora biti priložen originalni račun. U protivnom, jamstvo nije moguće koristiti.
- Ako je jamstvo Vašeg proizvoda isteklo, popravke obavljamo ugradnjom originalnih dijelova uz naplatu, ukoliko ste to prehodno odobrili pisanim putem.
- Servisno održavanje i potrebne rezervne dijelove osiguravam najmanje 7 godina (vijek trajanja proizvoda)

JAMSTVENI ROK: 36 MJESECI
DAVATELJ JAMSTVA
SPAR Hrvatska d.o.o
Slavonska avenija 50, 10 000 Zagreb

Uvjeti jamstva:

- proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i svaka uporaba koja se ne može definirati kao kućna uporaba poništava jamstvo i davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja
- Prodavatelj je dužan o svom trošku prenijeti stvar do servisa i vratiti je kupcu.
- Jamstvo ne vrijedi u slijedećim slučajevima:
- kada se ne poštuju upute za upotrebu
- kada proizvod popravi neovlaštena osoba
- kada su ugrađeni neoriginalni dijelovi
- kvarova nastalih mehaničkim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca, udar groma, strujni udar, poplava), nemarno korištenje od strane kupca ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima, u kojim slučajevima davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja.

KUPON 1

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

KUPON 2

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

**CENTRALNI SERVIS ZA HRVATSKU
PUŠIĆ d.o.o.
Vodnjanska 26, 10000 ZAGREB**

tel.: 01/3041-801, 3012-802, 3028-226
fax.: 01/3041-800
e-mail: administracija@pusic.hr

**ZAGREB
PUŠIĆ d.o.o.**
Vodnjanska 26
tel: 01/3028-226
fax: 01/3041-800

**VIROVITICA
FRUK d.o.o.**
Strossmayerova 23
tel: 033/553-068

**VARAŽDIN
ELEKTROMEH.OBRT
MARKOVIĆ**
K. Filića 9
tel: 099/212-7360

**SPLIT
ANDABAKA COM. d.o.o.**
Gundulićeva 10
tel: 021/481-401
fax: 021/481-400

**S.BROD
BKS d.o.o.**
J.J.Strossmayera 29
tel: 035/203-101

**SISAK
ETC SISAK**
Trg 22 lipnja 4f
tel: 044/549-500

**RIJEKA
EE-KA SERVIS**
Baštijanova 30
tel: 051/228-401

**POŽEGA
SERVIS ELEKTROHLAD**
I. Mažuranića 5
tel: 034/291-125

**NOVSKA
SERVIS SENIOR & JUNIOR**
I. Meštrovića 11
tel: 098/430-530

**N. GRADIŠKA
FRIGO SERVIS**
Strossmayerova 18
tel: 035/362-299

**KOPRIVNICA
SERVIS KUCHAR**
Ludbreški odvojak 14
tel: 048/644-818

**BIJELOVAR
KODA d.o.o.**
V. Nazora 14
tel: 043/225-245



Spoštovani kupec!

Prisrčno vam čestitamo ob nakupu tega SIMPEX-ovega izdelka. Kot vsi SIMPEX-ovi izdelki je bil tudi ta razvit na podlagi najnovejših tehničnih spoznanj in izdelan z uporabo najzanesljivejših in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov.

Prosimo, vzemite si nekaj minut časa, preden boste začeli napravo uporabljati in preberite naslednje navodilo za uporabo.

Prosimo, da pred prvim obratovanjem naprave skrbno preberete to navodilo za uporabo, s čimer boste preprečili okvare, ki bi nastale zaradi napačne uporabe. Še posebej pazite na varnostne napotke. Če boste napravo posredovali tretjim osebam bodite pozorni na to, da jim boste predali tudi to navodilo za uporabo.

Najlepša hvala!

VARNOSTNA NAVODILA	49
OPIS DELOV	54
MONTAŽA.....	55
PRED PRVO UPORABO.....	56
UPRAVLJANJE	56
ČASI PEČENJA	56
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE.....	57
TEHNIČNI PODATKI.....	57
OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE.....	57
GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA.....	58

Spoštovani kupec!

Pred priključitvijo naprave v električno omrežje natančno preberite navodila za uporabo, da se izognete poškodbam zaradi nepravilne uporabe. Še posebej upoštevajte varnostna navodila. Če boste to napravo izročili tretji osebi, obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo.

- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti in osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, oz. brez izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali so poučeni o varni uporabi naprave in so tako opozorjeni in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride.
- Ta naprava ni igrača.
- Otroci do 8. leta starosti lahko izvajajo postopke čiščenja in vzdrževanja samo, če so pod nadzorom.
- Če je napajalni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec oz. pooblaščen servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnostim.
- Upoštevajte navodila za čiščenje površin, ki prihajajo v stik z živili, kot je opisano v točki „ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE“.
- Uporablja se lahko samo ustrezen vtič.

- Napajalni kabel je treba redno pregledovati glede poškodb ter ga v primeru poškodbe ni dovoljeno uporabljati.
- Naprava se mora napajati prek zaščitnega stikala na diferenčni tok (RCD), katerega nazivni diferenčni tok ne presega 30 mA.
- Naprava mora biti priključena v vtičnico z zaščitnim kontaktom (za naprave razreda I).
- Napravo in njen napajalni kabel shranjujte izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

- **OPOZORILO!**



Ne dotikajte se vroče plošče in pokrova med delovanjem, ker sta lahko zelo vroča.

(POZOR VROČA POVRŠINA)

- Nepravilno upravljanje in napačno rokovanje lahko povzročita motnje na napravi in poškodbe uporabnika.
- Naprava se lahko uporablja samo za predviden namen. V primeru nenamenske uporabe ali napačnega rokovanja ne prevzamemo odgovornosti za morebitne nastale poškodbe.
- Pred priključitvijo v električno omrežje preverite, če se vrsta in velikost omrežne napetosti ujemata s podatki na imenski tablici naprave.
- Naprave in napajalnega kabla ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Če naprava kljub temu pade v vodo, takoj izvlecite napajalni kabel in

poskrbite, da napravo pred ponovno uporabo preveri strokovno usposobljena oseba. Obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara!

- Nikoli ne poskušajte sami odpirati ohišja!
- V notranjost ohišja ne vstavljajte nobenih predmetov.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami ali na vlažni podlagi oz. ko je naprava mokra.
- Omrežnega vtiča nikoli ne primite z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Napajalni kabel in omrežni vtič redno preverjajte glede morebitnih poškodb.
- Naprave ne zaženite, če sta napajalni kabel ali omrežni vtič poškodovana, oz. je naprava padla na tla ali je drugače poškodovana. V takih primerih prinesite napravo v servisno delavnico, kjer jo bodo preverili in po potrebi popravili.
- Naprave nikoli ne poskušajte sami popravljati. Obstaja nevarnost zaradi električnega udara!
- Napajalnega kabla ne pustite viseti prek ostrih robov ter ga odstranite iz bližine vročih predmetov in odprtega plamena. Vtič izvlecite iz vtičnice samo tako, da primete za sam vtič.
- Kabel ter morebiten potreben podaljšek napeljite tako, da ni možno nehoteno vlečenje kabla oz. spotikanje ob kabel.
- Če uporabljate podaljšek, mora le-ta ustrezati moči, sicer lahko pride do pregrevanja kabla in/ali vtiča.

- Ta naprava ni primerna za profesionalno uporabo.
- Naprave med uporabo nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Možno je, da otroci ne zaznajo nevarnosti, do katerih pride zaradi nepravilne uporabe električnih naprav. Zato nikoli ne dovolite otrokom, da brez nadzora uporabljajo električne gospodinjske aparate.
- Ko naprave ne uporabljate in pred čiščenjem naprave vedno izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- **Previdnost!** Naprava je pod napetostjo, dokler je priključena na električno napetost.
- Preden izvlečete omrežni vtič, izklopite napravo.
- Naprave nikoli ne nosite za njen napajalni kabel.
- Naprave ni dovoljeno vklopiti z uporabo zunanje stikalne ure ali ločenega sistema z daljinskim upravljanjem.
- Naprava mora biti ob zagonu postavljena na trdno, ravno podlago ter mora biti oddaljena najmanj 50 cm od najbližje stene in drugih vnetljivih predmetov.
- **Previdnost!** Naprava se močno segreje! Naprava se mora povsem ohladiti, preden se lahko dotaknete površine. Tudi pred odstranjevanjem plošče za žar, regulacijske enote in prestrezne posode ter pred čiščenjem se mora naprava povsem ohladiti.
- **OPOZORILO!** S to napravo ni dovoljeno uporabljati oglja ali podobnih goriv.

VARNOSTNA NAVODILA

Barbecue

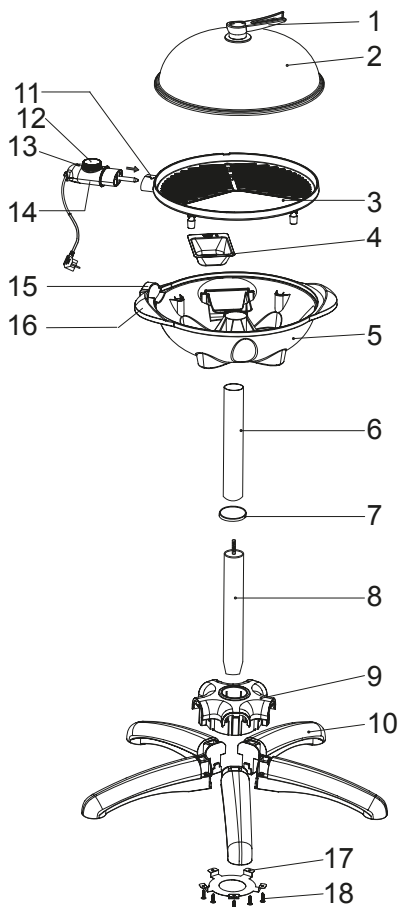
- Pri prvi uporabi lahko pride do rahlih vonjav in dima.
- **Nevarnost opeklin!** Previdnost pri delu z vročimi olji ali maščobami. Pazite na brizganje olja in paro!
- Naprave ne premikajte med postopkom pečenja na žaru!
- Naprava je primerna za uporabo na prostem.

OTS

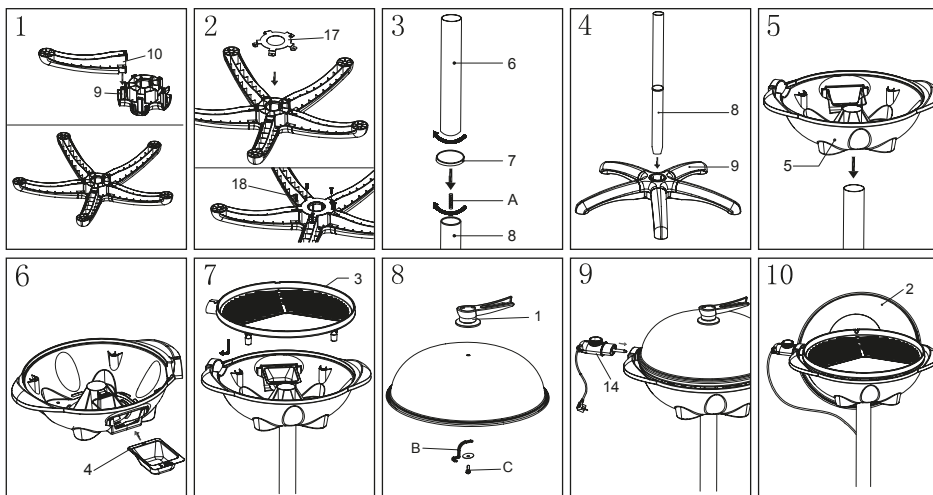
OPIS DELOV

Barbecue

1. Ročaj pokrova
2. Pokrov
3. Plošča za žar s premazom proti prijemanju
4. Prestrežna posoda
5. Spodnji del naprave
6. Zgornja cev stojala
7. Okrasni obroč
8. Spodnja cev stojala
9. Podstavek stojala
10. Noge stojala
11. Vtičnica
12. Stikalo za regulacijo temperature
13. Lučka za prikaz delovanja
14. Snemljiv regulator temperature z napajalnim kablom
15. Odprtina za vtičnico
16. Ročaj na spodnjem delu naprave
17. Podložka
18. Vijaki



SLO



1. Noge stojala (10) vstavite v zareze v podstavku stojala (9).
2. Podložko (17) namestite na spodnjo stran podstavka stojala. Z vijaki (18) pritrдите podstavek stojala in noge.
3. Okrasni obroč (7) namestite na spodnjo cev stojala (8). Zgornjo cev stojala (6) zavrtite s pomočjo navojne palice (A) na spodnjo cev stojala (8).
4. Podstavek stojala (9) povežite s spodnjo cevjo stojala (8) na kompletno stojalo žara.
OPOMBA: Naprava se lahko uporablja kot namizni žar; v tem primeru ne potrebujete priloženega stojala.
5. Polkroglasti spodnji del naprave (5) namestite na stojalo žara. Zagotovite, da je stojalo žara postavljeno na suhi, ravni in stabilni podlagi.
6. Prestrežno posodo (4) vstavite v spodnji del naprave. S pomočjo izbokline pritrđite posodo na rob notranjega držala na spodnjem delu naprave.
7. Ploščo za žar (3) namestite na spodnji del naprave. Vtičnico (11) potisnite skozi odprtino za vtičnico (15) na rob spodnjega dela naprave. Dobro jo pritrđite na svojem mestu.
8. S pomočjo kavlja (B) in vijaka (C) pritrđite ročaj pokrova (1) na pokrov (2).
9. Snemljiv regulator temperature (14) potisnite v vtičnico.
10. Pokrov (2) se lahko uporablja kot vetrobran, lahko pa se s kavljem (B) obesi na rob plošče za žar.

PRED PRVO UPORABO

Barbecue

- Odstranite ves embalažni material.
- Očistite napravo, kot je opisano v poglavju „Čiščenje in vzdrževanje“.
- Žar pri prvi uporabi pustite približno 3-5 minut delovati brez živil, da se odstranijo morebitno prisotni ostanki proizvodnje. Med tem časom lahko nastajajo vonjave, ki pa ne pomenijo okvare naprave.

UPRAVLJANJE

- napajalni kabel priključite v ustrezno vtičnico.
- Pred začetkom pečenja se mora naprava približno 3-5 minut segreti. Vrtljivo stikalo 1-MAX zavrtite v položaj MAX. Zasveti lučka za prikaz delovanja, istočasno se segreva grelni element.
- Živilo lahko nato položite na ploščo za žar. Globoko zamrznjeno živilo se mora pred pečenjem povsem odmrzniti.
- Temperaturo nastavite s stikalom za regulacijo temperature. Lučka za prikaz delovanja ugasne takoj, ko je dosežena zelena temperatura.
Previdnost! Na ploščo za žar ne polagajte aluminijaste folije ali drugih pripomočkov za žar, da ne pride do pregrevanja.
- Za izklop žara zavrtite stikalo za regulacijo temperature v položaj „MIN“ in vedno izvlecite napajalni kabel iz vtičnice.
Nevarnost opeklin! Če je iz kakršnegakoli razloga treba premakniti žar v vročem stanju, žar vedno primate za toplotno izolirana ročaja (9) in ga počasi premaknite.

ČASI PEČENJA

V tej razpredelnici so navedene orientacijske vrednosti za čase pečenja različnih živil. Časi pečenja so lahko drugačni - odvisno od debeline kosov mesa in osebnega okusa.

SLO

Živilo	Nastavljena stopnja temperature	Čas pečenja
Zrezek/govedina	5	15 – 20 min.
Jagnje	5	12 - 18 min.
Piščančja bedra	5	25 - 30 min.
Kotleti	5	20 - 25 min.
Piščančje perutnice	5	15 - 20 min.
Svinjski zrezek	4-5	9 - 10 min.
Cela riba	5	12 - 15 min.
Kebab	3-4	10 - 12 min.
Klobase po izbiri	3-4	12 - 15 min.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Barbecue

- Pred čiščenjem odklopite napravo iz električnega omrežja in počakajte, da se povsem ohladi.
 - Iz vtičnice na napravi odstranite snemljiv regulator temperature.
 - S toplo vodo in vlažno krpo očistite ploščo za žar in prestrežno posodo.
 - Vse ostale komponente se lahko očistijo s toplo vodo in nekaj blagega sredstva za pomivanje.
 - Pred ponovno priključitvijo na električno omrežje počakajte, da se naprava povsem posuši.
 - Ne uporabljajte grobih ali abrazivnih čistilnih sredstev.
- OPOMBA: Plošča za žar ima premaz proti prijemanju. Pazite, da tega premaza ne opraskate niti pri pečenju niti pri čiščenju.

TEHNIČNI PODATKI

Delovna napetost: 220-240V ~ 50Hz
Zmogljivost: 1400-1500W

Vrednosti emisij hrupa:
Raven zvočnega tlaka: $L_p = 00,0 \text{ db(A)}$
Raven zvočne moči: $L_{WA} = 00,0 \text{ db(A)}$
Pospešek nihanja: $a_{hW} = 0,00 \text{ m/s}^2$

OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE



Recikliranje

Ta simbol prikazuje, da izdelek v skladu z direktivo 2012/19/EU ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjstvi odpadki. Za preprečitev škode na okolju in škode za zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odstranjevanja odpadkov odstranite izdelek odgovorno in podpirajte trajnostno recikliranje virov. Za odstranjevanje vaše stare naprave uporabite uradna zbirališča odpadkov oz. se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili napravo. Le-ta lahko poskrbi za okolju prijazno odstranjevanje naprave.

SLO



Naziv izdelka:

Tip izdelka :

Garancijska doba: 36 mesecev

Podpis in žig prodajalne

Datum prodaje/izročitve blaga

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 36 mesecev in začne teči od dne izročitve blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primernem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Kupec je dolžan okvaro priglasiti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
6. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potrjen garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
7. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
8. V kolikor proizvoda, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 45 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
9. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
10. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 9 (devet) let po izteku garancijskega roka.

Pooblaščen servis:

SerVic d.o.o.

Celovška cesta 492

SI-1210 Ljubljana Šentvid

Tel: 01 / 60 10 150





Ⓐ Ⓘ Ⓗ ⒽⓇ ⒺⒹ

**Herkunftsland / Paese di provenienza /
Származási ország / Zemlja podrijetla / Država izvora:**

China / Cina / Čína / Kína / Kina / Kitajska

Importeur / Importato da / Importőr /

Uvoznik / Uvoznik:

SIMPEX Import Export GmbH,
Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich

Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft.,
H-2060 Bicske, SPAR út, www.spar.hu

Stavlja na tržište:

SPAR Hrvatska d.o.o., Slavonska avenija 50,
10000 Zagreb, Hrvatska

Prodaja: SPAR Slovenija d.o.o.,

Letališka cesta 26, SI-1000 Ljubljana, Slovenija, www.spar.si